

미야자키시 생활 가이드

(상세판)

< 한국어 >



- | | |
|----------|-----------------------|
| 1. 긴급신고 | 6. 출산·육아 |
| 2. 방재 | 7. 교육 |
| 3. 신고 | 8. 의료·건강 |
| 4. 보험·연금 | 9. 생활 (쓰레기·일자리·일본어학습) |
| 5. 세금 | |

MAP

Publisher: International Policy Division, Department of Policy Management

Published: March 2024

Mail: 01kikaku-in@city.miyazaki.miyazaki.jp



1	긴급신고.....	5
	(1) 화재·응급	5
	(2) 사고·사건	5
	(3) 신고 시 주의사항	5
2	방재.....	6
	(1) 재난 대비	6
	①지진.....	6
	②해일(쓰나미).....	6
	③태풍	6
	(2) 재난 관련 정보수집	7
	①미야자키시 방재 메일.....	7
	②미야자키시 재해 시 다언어 콜센터.....	8
	③미야자키시 외국어 홈페이지.....	8
	④기타 편리한 페이지·앱.....	8
	(3) 재난 대피	9
	①경계 레벨.....	9
	②대피소.....	9
	③재난 발생 시 필요한 물품의 준비.....	10
3	신고	12
	(1) 시청·종합지소 등	12
	(2) 각종 신고	14
	(3) 이사	15
	(4) 각종 증명서	15
	(5) 본인 확인에 필요한 서류	16
	①마이 넘버란.....	16
	②마이 넘버 카드 신청방법.....	17
	③마이 넘버 카드를 이미 소지하고 계신 분.....	17
4	보험·연금	19
	(1) 국민건강보험	19
	①국민건강보험 가입·탈퇴.....	19
	②국민건강보험세.....	19
	(2) 후기고령자의료제도	20
	(3) 국민연금	20
	①국민연금이란.....	20
	②국민연금의 종류와 보험료 납부방법.....	20
	③보험료 납부에 어려움이 있는 사람.....	21
	④단기재류외국인의 탈퇴일시금.....	21
5	세금	23
	(1) 시세 납부방법	23

(2) 시민세·현민세	23
①납부 대상자.....	23
②세액.....	23
③신고.....	23
(3) 경자동차세	24
①납부 대상자.....	24
②감면.....	24
③경자동차 등의 등록·폐차·명의 변경 등 수속장소.....	24
(4) 고정자산세	24
①납부 대상자.....	24
②세액 계산방법.....	24
(5) 도시계획세	24
①납부 대상자.....	25
②세액 계산방법.....	25
(6) 시세 증명	25
①시세 관련 증명이 필요한 경우.....	25
②증명서의 종류와 수수료.....	25
6 출산·육아	26
(1) 임신을 하면	26
①부모자녀 건강수첩(모자건강수첩).....	26
②임신부에 대한 지원.....	26
(2) 출산	27
①출생신고서 제출.....	27
②재류자격 취득.....	27
③출산육아일시금.....	28
(3) 자녀의 건강	28
①건강검진.....	28
②예방접종.....	29
③의료비 지원.....	29
(4) 양육 지원	29
①양육 관련 상담.....	29
②아동 양육을 위한 수당.....	29
(5) 보육시설(보육소(어린이집), 유치원 등)	30
7 교육	32
(1) 학교 안내·입학·전학	32
①진학【입학 절차】.....	32
②이사【전학 절차】.....	32
③비용.....	32
④아래에 해당되는 경우 교육위원회 School Education Division 로 연락 바랍니다.....	32

(2) 교육 지원	33
(3) 미야자키시립 히나타중학교(공립 야간중학교)	34
①야간중학교란?.....	34
②미야자키시립 히나타중학교	34
③입학 대상자.....	34
8 의료·건강.....	35
(1) 병원 찾기	35
①미야자키 의료 내비.....	35
②일본정부관광국(JNTO) 의료 안내.....	35
(2) 병원 방문	35
①진료시간.....	35
②지참해야 할 것.....	36
③메디컬 핸드북.....	36
④ 수납.....	36
⑤기타.....	36
⑥긴급 상황의 경우.....	36
⑦AMDA국제의료정보센터.....	36
⑧야간에 발병했을 때.....	37
(3) 건강 정보	37
9 생활(쓰레기·일자리·일본어학습)	40
(1) 생활쓰레기 배출방법	40
①쓰레기 분리 앱 'Three R(3R)', 정말 편리해요!.....	40
②미야자키시의 기본규칙.....	40
③쓰레기 배출방법.....	41
(2) 자전거·자전거 주차장	42
①자전거 교통규칙.....	42
②자전거 주차장의 이용 및 방치 자전거의 이동.....	43
③방치 자전거의 반환.....	43
(3) 취업 상담·일자리 소개	43
①헬로워크.....	43
②외국인 유학생의 취업·채용을 지원합니다! (미야자키현 HP 발췌).....	44
③고용·노동('생활·취업 가이드북' 출입국재류관리청 발췌).....	45
④미야자키 노동국 종합 노동 상담 코너.....	45
⑤외국인 고용(후생노동성 미야자키노동국 HP 발췌).....	45
(4) 국제교류	45
①미야자키시 국제교류협회.....	45
②미야자키현 국제교류협회.....	46
③어려움에 처했을 때 상담 받을 수 있는 곳(21개국어 대응) ※무료.....	46
(5) 일본어학습	46

①미야자키시 국제교류협회.....	46
②미야자키현 국제교류협회 강좌.....	46
③연결되고 확장되는 일본어 생활 (TSUNAHIRO)	47
(6) 외국인체류 종합정보센터	47

1 긴급신고

(1) 화재·응급

Fire Department Command Division TEL : 0985-27-1118

mail : 75sirei@city.miyazaki.miyazaki.jp

연락처·전화 거는 방법

화재 (Kaji)	응급 (Kyukyu)
TEL : 1 1 9	
☐ 무엇이 어떻게 타고 있는가 ☐ 초기 소화를 하였는가 ☐ 미처 대피하지 못한 사람은 없는가 ☐ 부상자는 없는가	☐ 질병이나 부상이나 ☐ 누가(연령·성별)
	(질병인 경우) ☐질병의 증상 ☐의식이 있는가 ☐호흡이 있는가 (부상인 경우) ☐부상의 이유 ☐어디를 다쳤는가 ☐출혈이 있는가

✓ 전화 통역사를 통해서 영어·중국어·한국어·스페인어·포르투갈어로 소통할 수 있습니다.

✓ 구급차는 무료이나 개인 차량, 택시로 이동이 가능한 경우에는 구급차의 이용을 삼가 주시기 바랍니다.

(2) 사고·사건

연락처·전화 거는 방법

사고 (jiko)	사건 (jiken)
TEL : 1 1 0	
교통사고가 났어요. 누가 제 차량을 박았어요. (Kotsujiko desu. Kuruma o butsuke raremashita.)	도둑이 들었어요. (Dorobo desu.)

✓ 전화 통역사를 통해서 영어·중국어·한국어·스페인어·포르투갈어 등으로 소통할 수 있습니다.

(3) 신고 시 주의사항

- ☐이름을 말합니다
☐장소와 주변의 지물 등을 알립니다
☐전화번호를 알립니다

- ✓ 당황하지 말고 침착하게 행동합니다.
- ✓ '119'와 '110'은 긴급 전화번호입니다.
상담 및 문의는 받지 않습니다.

2 방재

(1) 재난 대비

Crisis Management Division TEL : 0985-21-1730

mail : 03kiki@city.miyazaki.miyazaki.jp

①지진

미야자키시는 지진(지면이 흔들리는 현상) 이 자주 발생합니다. 언제 일어날지 모를 지진에 철저히 대비해야 하며, 평소부터 지진에 대한 관심을 가지고 항상 마음의 준비를 하도록 합니다.

지진 대응	
☐ 일단 침착하게 자신의 몸을 보호한다 ☐ 흔들림이 멈추면 신속하게 불을 끈다 ☐ 문과 창문을 열고 대피로를 확보한다 ☐ 불이 나면 불을 끈다 ☐ 신발을 신고 걸어서 대피한다	☐ 콘크리트 블록담, 절벽, 하천 등 위험한 곳에 가지 않는다 ☐ TV, 라디오를 통해 정확한 정보를 확인한다 ☐ 가스밸브를 잠그고 전기차단기를 내린다 ☐ 이웃과 협력하여 진화 및 구조활동을 한다 ☐ 엘리베이터를 타고 있을 경우 멈춘 층에서 내린다

②지진해일(쓰나미)

바다에서 대규모 지진이 발생하면 지진해일이 엄습할 수 있습니다.

지진해일은 매우 강력한 힘을 가지고 있으며, 높이가 10m이상에 달하는 경우도 있습니다. 지진해일의 속도는 아주 빨라서 지진해일을 발견하고 나서 도망 치면 때는 이미 늦습니다. 지진이 발생하거나 TV 및 온라인으로 지진해일 경보, 주의보가 발령되면 즉시 안전한 장소로 대피해야 합니다.

지진해일 발생 시 행동요령
☐ 지진이 멈추면 즉시 대피한다 규모가 작은 지진이라도 지진해일이 발생할 수 있습니다. 지진해일 경보 등 정보를 기다리지 말고 즉시 대피하도록 합니다. ☐ 가급적 높은 곳 으로 간다 지대가 높은 곳이나 튼튼하고 높이가 높은 건물로 즉시 대피합니다. ☐ 원칙적으로 걸어서 대피한다 차량으로 대피하면 교통정체에 휘말릴 수 있습니다. ☐ 물이 빠지더라도 바다 근처에 가지 않는다 지진해일은 여러 번 반복됩니다. 지진해일 경보가 해제될 때까지 집 등으로 돌아가지 않습니다.

③태풍

미야자키시는 거의 매년 태풍으로 인한 재난이 발생합니다.

태풍 발생 시에는 강풍으로 여러 물건이 날아와서 부딪히거나 쓰러지면서 사고가 발생할 수 있습니다. 태풍이 오기 전에 대책을 세우도록 합니다.

태풍이 오기 전

- ☐ 안테나가 고정되어 있는가?
- ☐ 기와가 흘러내리거나 균열이 가지 않았는가?
- ☐ 콘크리트 블록담에 균열이 가거나 부서진 곳은 없는가?
- ☐ 배수구가 쓰레기나 토사로 막혀 있지 않은가?
- ☐ 외벽에 균열이 없는가?
- ☐ 창문에 균열이 가거나 창문이 흔들리지 않는가?
- ☐ 베란다, 정원에 바람에 날아갈 물건은 없는가?

태풍이 근접했을 때

- ☐ 바람이 거세지기 전에 집 주변에 있는 바람에 날아갈 만한 물건들을 치웁니다.
- ☐ 덧문을 닫습니다.
- ☐ 단수에 대비하여 욕조나 플라스틱 물탱크에 물을 받아둡니다.
- ☐ 침수 우려가 있을 경우 생활용품을 미리 높은 곳으로 이동시켜 둡니다.
- ☐ 불필요한 외출은 삼갑니다. 특히 하천이나 침수된 배수구에는 접근하지 않습니다.

(2) 재난 관련 정보수집

Crisis Management Division TEL : 0985-21-1730 mail : 03kiki@city.miyazaki.miyazaki.jp

International Policy Division TEL : (0985)42-9234 mail : 01kikaku-in@city.miyazaki.miyazaki.jp

①미야자키시 방재 메일

미야자키시에서 발생 중인 재난 관련 정보를 즉시 받아볼 수 있습니다.

사전 등록이 필요합니다. 반드시 등록하여 주시기 바랍니다.

[대응언어]

영어·중국어(간체자·번체자)·한국어·베트남어·네팔어·쉬운 일본어

[등록방법]

(1) 각 언어의 메일 주소로 아무 것도 쓰지 않은 빈 메일을 보낸다.

(2) 답장 메일에 나와 있는 URL에 접속한다.

(3) 내용을 확인하고 등록 버튼을 누른다.

(영어) Mail : en-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp		(중국어(간체)) Mail : cn-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp	
(중국어(번체)) Mail : ch-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp		(한국어) Mail : ko-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp	
(베트남어) Mail : vi-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp		(네팔어) Mail : ne-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp	
(쉬운 일본어) Mail : zj-bousai.miyazaki-city@raid2.ktaiwork.jp			

②미야자키시 재해 시 다언어 콜센터

재난과 대피에 관한 정보를 통역사를 통해 확인할 수 있습니다.

어떻게 해야 할지 모르겠거나 불안할 때에는 언제든지 전화하세요.

개설정보는 '미야자키시 외국인주민용 홈페이지'와 '[미야자키시 국제교류협회 facebook](#)'에 게재합니다.

[전화번호]

0 8 0 0 - 2 2 2 - 5 1 0 3 (무료)

[대응언어]

21개 언어(영어·중국어·한국어 등)

③미야자키시 외국어 홈페이지

재난 발생 정보와 대피소 개설 현황을 알려드립니다.

재난 발생 시 다국어 콜센터의 설치 상황도 알려드립니다.

(영어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/en/		(중국어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/cn/	
(한국어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/kr/		(베트남어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/vn/	
(쉬운 일본어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/easy/			

④기타 편리한 페이지·앱

본인이 사용하기 쉬운 것을 선택합니다.			
'기상청 홈페이지'(14개국어) 일본 전국의 날씨와 재난 정보를 제공. https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html		'NHK월드'(21개국어) 일본 전국의 재난 정보를 제공. https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual_links/index.html	
 「safety tips」(12개국어) 외국인여행객을 위한 재난 정보를 제공.	iPhone 	android 	
 '유레쿠루쿨'(일본어·영어) 지진 발생 전에 지진이 발생할 것이라는 사실을 알려줍니다.	iPhone 	android 	

 「Hazardon」(14개국어) 스마트폰 하나로 즉시 대피.	iPhone  android 
 '특무기관 NERV 방재'(일본어·영어) 일본 전국의 재난 정보를 제공.	iPhone  android 

(3) 재난 대피

Crisis Management Division TEL : 0985-21-1730

mail : 03kiki@city.miyazaki.miyazaki.jp

①경계 레벨

경계 레벨 각 단계에서 취해야 할 행동요령을 숙지하고 미리 대피하도록 합니다.**경계 레벨 4 시점에 위험한 장소에 있는 사람은 전원 대피해야 합니다!!**

경계 레벨에 관한 안내문(내각부·소방청 작성(14개국어))

https://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3_hinanjouhou_guideline/pdf/poster_multi.pdf



②대피소

재난 위험이 사라질 때까지 임시로 지내거나 재난 위험이 있는 곳에 사는 사람이 일시적으로 생활하는 곳입니다. 어디로 대피하면 좋을지 평소에 미리 생각해둡니다. 미야자키시에 사는 사람이라면 누구나 이용할 수 있습니다.

재난 발생 시 '주식회사 VACAN' 홈페이지에 접속하면 미야자키시의 대피소 개설 현황 및 혼잡도를 확인할 수 있습니다.

[VACAN 사용방법(미야자키시 HP)]

(영어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/en/disaster_prevention/284255.html		(중국어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/cn/disaster_prevention/284265.html	
(한국어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/kr/disaster_prevention/284274.html		(베트남어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/vn/disaster_prevention/284255.html	
(쉬운 일본어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/easy/disaster_prevention/284255.html			

③재난 발생 시 필요한 물품의 준비

○비축품

대규모 재난 발생 시 수도, 전기 등 기반시설이나 유통기능이 마비되어 생활물자 조달이 대단히 어려워질 수 있습니다. 최소 3일분, 가능하면 1주일분의 식수, 식량 등을 비축하도록 합니다.

비축품의 예		
식수 	비상식량 (알파미, 통조림, 레토르트식품, 컵라면 등) 	간이화장실 
휴대용 가스버너 (여분의 부탄가스도 함께 준비) 	화장지, 휴지 	간이식기 (접시, 컵, 젓가락) 
랩, 알루미늄 포일 	담요, 타올 블랭킷 	

○비상용품

재난 위험이 닥쳤을 때 긴급하게 들고 나가는 물품입니다. 평소에 미리 배낭 등에 넣어두고 즉시 들고 나갈 수 있는 곳에 둡니다. 차량에도 준비해두는 등 분산해서 비축해두면 좋습니다.

비상용품의 예		
식수 (페트병(500ml) 3개 이상) 	비상식량 (바로 섭취할 수 있는 것) 	응급용품 (반창고, 상비약 등) 
귀중품 (현금, 건강보험증 사본 등) 	사이즈가 큰 손수건 (마스크, 지혈 등 다용도로 사용 가능) 	감염증 대책용품 (마스크, 소독액, 체온계 등) 
휴대용 화장실 	멀티슈 	비닐봉투 (양동이, 우비, 우산 대용 등 다용도로 사용 가능) 
손전등 	휴대폰 충전기, 배터리 	휴대용 라디오 

○가정에 따라 필요한 물품이 다릅니다

본인과 가족에게는 어떤 물품이 필요한지 생각해둡니다.

영유아	분유(가루·액체) , 젖병, 종이기저귀, 장난감 등
요개호자(간병이 필요한 사람)	간병용품, 성인용 종이기저귀, 틀니, 지팡이, 장애인수첩 등
여성, 임산부	생리용품, 모자수첩 등
기타	지병에 필요한 약, 약수첩, 안경, 반려동물 음식 등

3 신고

(1) 시청·종합지소 등

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-21-1752

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

접수창구		운영일시	취급업무
본청	Miyazaki City Hall Citizens Registration Management Division (TEL)0985-21-1752 (주소)Miyazaki-shi, Tachibanadori-Nishi 1-1-1	월 ~ 금 8 : 30 ~ 17 : 15 ※토·일·공휴일, 연말연시 휴무	■주민이동 신고·증명 ■마이 넘버 카드 재발급 신청 ■출생·사망 등 호적 신고, 증명 ■인감등록·증명 ■임시운행허가증 ■건강수첩 발급 ■시세 관련 증명 ■마이 넘버 카드 신청·발급 ※본청은 마이 넘버 카드 추진실(제2청사 1층) ※출장소 제외 외국인주민의 이동신고, 인감등록 등은 시민과 및 각 종합지소에서만 접수 받습니다.
종합지소·출장소	Sadowara General Branch Office Community Welfare and Services (TEL)0985-73-1112 (주소)Sadowara-cho, Shimo-Tajima 20660		
	Sadowara Sub-Branch Office (TEL)0985-74-1111 (주소)Sadowara-cho, Kami-Tajima 8387-2		
	Tano General Branch Office Community Welfare and Services (TEL)0985-86-1112 (주소) Tano-cho Ko, 2818(주소)Tano-cho, Ko 2818		
	Takaoka General Branch Office Community Welfare and Services (TEL)0985-82-1112 (주소)Takaoka-cho, Uchiyama 2887		
	Takaoka General Branch Office Mukasa Sub-Branch Office (주소)Takaoka-cho, Oyamada 69-2		
	Kiyotake General Branch Office Community Welfare and Services (TEL)0985-85-1103 (주소)Kiyotake-cho, Nishi-Shinmachi 1-1		
지역센터	Akae Regional Center (TEL)0985-51-4274 (주소)Oaza Tayoshi 5730-3		

	Kibana Regional Center (TEL)0985-58-1111 (주소)Oaza Kumano 591		
	Aoshima Regional Center (TEL)0985-65-1231 (주소)Aoshima-Nishi 2-1		
	yoshi Regional Center (TEL)0985-39-1314 (住所)Oaza Shimanouchi 7409-1		
	Ikime Regional Center (TEL)0985-48-1111 (주소)Oaza Ukita 3000-1		
	Kita Regional Center (TEL)0985-41-1111 (주소)Oaza Uryuno 3909-40		

접수창구		운영일시	취급업무
지역사무소・조공민가・시민서비스코너	Higashi Omiya Regional Office (TEL)0985-26-1111 (주소)Murasumi-cho, Shimanomae 1346-1	월 ~ 금 8 : 30 ~ 17 : 15 ※토・일・공휴일, 연말 연시 휴무	■주민표 사본 ■호적등(초)본 ■인감증명 ■건강수첩 발급 ■시세 관련 증명 (일부 발급 불가능한 것이 있 습니다)
	Oyodo Regional Office (TEL)0985-50-1111 (주소)Otsubo-cho, Nishi-Mutsuki 2211-1		
	Otsuka Regional Office (TEL)0985-54-2222 (주소)Otsuka-cho, Kamagasako 2296-3		
	Aoki Regional Office (TEL)0985-28-1111 (주소)Yoshimura-cho, Edabaru Ko 265-1		
	Otsukadai Regional Office (TEL)0985-47-1111 (주소)Otsukadai-Nishi 2-18-1		
	Chuo Higashi Regional Office (TEL)0985-27-7871 (주소)Tachibanadori-Nishi 3-10-32, Miyazaki Nanairo East Building 8F	월 ~ 금10 : 00 ~ 18 : 00 토 10 : 00 ~ 13 : 00 일・공휴일, 점포 휴무 일, 연말연시 휴무	
	Miyako City Citizens Service Corner (TEL)0985-51-0778		

	(주소)Oyodo 4-6-28, Miyako City 1F		
	Tobu Citizens Service Corner (TEL)0985-61-7567 (주소)Shinbeppu-cho, Eguchi 862-1, Aeon Mall Miyazaki 2F	월 ~ 금 10 : 00 ~ 18 : 00 ※토·일·공휴일, 점포 휴무일, 연말연시 휴무	
편의점 등 전국의 세븐일레븐, 로손, 패밀리마트, 미니스 톱 및 이온 규슈 주식회사(멀티복사기 설치 점 포에 한함)		6 : 30 ~ 23 : 00 ※호적 전부(개인) 사 항 증명, 호적부표 사 본은 공휴일, 연말연시 를 제외한 월 ~ 금 9 : 00 ~ 17 : 00 ※유지보수 점검일 제 외	마이 넘버 카드·주민기본대 장카드를 사용하여 주민표 사 본, 인감등록증명서 등을 발 급 받을 수 있습니다.

(2) 각종 신고

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-42-6381

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

신고할 때에는 운전면허증, 재류카드 등 사진이 첨부된 본인 확인 서류를 지참하시기 바랍니다.

신고종류	신고기간	신고인	신고장소	신고에 필요한 서류
출생신고	아이가 태어난 후 출생일을 포 함하여 14일 이 내	아이의 부 또는 모	태어난 아이의 본 적지, 출생지, 신고 인 소재지의 호적 담당 창구	☐ 출생신고서(출산에 입회한 의사· 조산사가 출생증명서 작성 후 병 원 등에서 발급) ☐ 부모자녀 건강수첩
사망신고	사망 사실을 인 지한 날로부터 7일 이내	친족·동 거인 등	신고인의 소재지, 사망지, 사망자 본 적지의 호적 담당 창구	☐ 사망신고서(사망을 진단한 의사가 사망진단서를 작성 후 병원 등에 서 발급)
인감등록	임의	본인 및 대리인	시민과 및 각 종합 지소 지역시민복지 과	☐ 인감 ☐ 사진이 첨부된 본인 확인 서류 ☐ 수수료 300엔 대리인이 신청할 경우 등록 완료까지 수일 걸리므로 문의 바랍니다.

※출생·사망 이외 호적신고의 경우 국적에 따라 요건이 다릅니다. 시민과·각 종합지소 등에 문의
바랍니다.

※기타 신고 또는 대리인이 신고를 할 경우 시민과·각 종합지소 등에 문의 바랍니다.

※각 신고서는 시민과·각 종합지소 등의 창구에 비치되어 있습니다.

(3) 이사

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-21-1756

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

외국인의 경우 이사 및 이와 관련된 절차는 시민과 또는 각 종합지소에서만 접수 받습니다.

	신고종류	신고기간	신고인	필요한 서류
미야자키시 외에서 미야 자키시로 이 사	전입신 고	전입한 날로 부터 14일 이 내	•본인 •동세대 원 •대리인	☐ 전입신고서 ☐ 전출증명서(이사 전 살던 곳의 관공서에서 발급 받은 것) ☐ 재류카드/특별영주자증명서(둘 중 하나) ☐ 마이 넘버 카드/주민기본대장카드(소지자)
국외에서 미 야자키시로 이사		일본 입국 후 14일 이내		☐ 재류카드/특별영주자증명서(둘 중 하나) ☐ 여권
미야자키시 내에서 이사	전거신 고	전거한 날로 부터 14일 이 내		☐ 재류카드/특별영주자증명서(둘 중 하나) ☐ 국민건강보험 피보험자증(소지자) ☐ 마이 넘버 카드/주민기본대장카드(소지자)
미야자키시 에서 미야자 키시 외로 이 사	전출신 고	다른 시구청 촌으로이사 가기 14일 전 부터		☐ 재류카드/특별영주자증명서(둘 중 하나) ☐ 국민건강보험 피보험자증(소지자)
미야자키시 에서 국외로 이사	전출신 고(국외 전출)	다른 국가로 이사 가기 14 일 전부터		☐ 재류카드/특별영주자증명서(둘 중 하나) ☐ 국민건강보험 피보험자증(소지자) ☐ 마이 넘버 카드/주민기본대장카드(소지자)

※신고인이 대리인인 경우 위임장을 지참하시기 바랍니다.

※외국인주민이 전입·전거신고를 할 때에는 이동하는 사람 전원의 재류카드·특별영주자증명서를 지참하시기 바랍니다.

※외국인주민이 여러 명 있을 경우, 세대원이 새로 증가할 경우에는 관계를 확인할 수 있는 서류가 필요할 수 있습니다.

(4) 각종 증명서

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-21-1752

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

각종 증명서를 신청할 수 있습니다. 신청자 본인 확인을 하므로 본인 확인 서류를 지참하시기 바랍니다.

증명서	증명서 종류	수수료
인감등록 관련	인감등록증명서	1통 300엔
주민표 관련	주민표 사본, 주민표 기재사항증명서 등	1통 300엔
호적 관련	호적 전부사항증명, 제적 전부사항증명 등	1통 450엔
각종 증명서	부존재증명서·신분증명서 등	1통 300엔
세금·소득 관련	납세 증명, 채납무 증명 , 소득 증명 등	1통 300엔

(5) 본인 확인에 필요한 서류

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-21-1752

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

전입·전출 등 신고, 각종 증명서를 발급할 때 창구 방문자에 대한 본인 확인을 합니다.

창구 방문 시 **본인 확인 서류 A**에서 **하나**, 비소지자는 **본인 확인 서류 B**에서 **둘**, 또는 **본인 확인 서류 B와 본인 확인 서류 C**에서 **각 하나씩**을 지참하시기 바랍니다.

※**본인 확인 서류 A** 비소지자는 호적 관련, 인감등록 관련, 마이 넘버 관련에서 필요한 **본인 확인 서류 B・C**가 다릅니다. 자세한 내용은 시민과, 각 지소로 문의 바랍니다.

본인 확인 서류 A	본인 확인 서류 B	본인 확인 서류 C
재류카드, 여권, 특별영주자증명서 , 운전면허증, 마이 넘버 카드, 주민기본대장카드(사진 첨부), 신체장애인수첩 등	국민건강보험증, 후기고령자보험증, 개호보험증, 건강보험증, 연금수첩, 연금증서, 주민기본대장카드(사진 없음) 등	학생증, 사원증 등

(6) 마이 넘버

My Number Card Promotion Office TEL : 0985-42-2036

mail : 03myna@city.miyazaki.miyazaki.jp

①마이 넘버란

사회보장이나 세금, 재난대책 분야에서 사용되는 12자리 번호로, 일본에 주민표가 있는 외국인에게도 마이 넘버가 부여됩니다. 일본에 입국하고 주민등록 후 3주일 정도 지나면 마이 넘버가 기재된 개인번호통지서가 우편으로 배송됩니다. 본인이 원하면 얼굴사진과 IC칩이 내장된 마이 넘버 카드도 신청 가능합니다.



[마이 넘버 제도, 마이 넘버 카드]

각 제도, 신청방법 등에 관해서는 아래 홈페이지를 참조 바랍니다.

내용	URL	QR코드
----	-----	------

마이 넘버 카드의 신청방법, 이용 및 활용 (출입국재류관리청)	https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/mynumbercard.html	
마이 넘버 카드 종합사이트 (지방공공단체 정보시스템기구)	https://www.kojinbango-card.go.jp ※마이 넘버 카드·통지카드 관련 정보를 실은 다국어 웹사이트입니다.	

마이 넘버 카드는 얼굴사진이 첨부된 본인 확인 서류로 공적으로 이용할 수 있으며, 건강보험증으로도 이용할 수 있습니다. 마이 넘버 카드가 있으면 재류 수속절차를 온라인으로 신청할 수 있습니다. 자세한 내용은 상기 홈페이지를 확인 바랍니다.

[마이 넘버 종합 무료전화]

전화 문의는 아래 번호로 하시기 바랍니다. ※언어에 따라 이용 가능 시간이 다릅니다.

	마이 넘버 제도 0120-0178-26	마이 넘버 카드 등 0120-0178-27
영어 중국어 한국어 스페인어 포르투갈어	월 ~ 금 9 : 00 ~ 20 : 00 토·일·공휴일 9 : 00 ~ 17 : 30 (연말연시 제외)	9 : 30 ~ 20 : 00
태국어 네팔어 인도네시아어	-	9 : 00 ~ 18 : 00
베트남어 타갈로그어	-	10 : 00 ~ 19 : 00

②마이 넘버 카드 신청방법

마이 넘버 카드를 신청한다	발급통지서를 수령한다	마이 넘버 카드를 수령한다
개인번호통지서와 함께 송부된 신청서에 필요사항을 작성 후 동봉된 회신용 봉투에 신청서를 넣어서 우편으로 보냅니다. 스마트폰 등을 통해 온라인 신청도 가능합니다.	신청일로부터 한 달 반에서 두 달 정도 지나면 발급통지서(엽서)가 신청자 본인 자택으로 배송됩니다. 카드 수령장소와 필요서류 등을 확인합니다.	신청자 본인이 필요한 서류를 지참하여 엽서에 기재되어 있는 발급창구를 방문하고 비밀번호를 설정 후 마이 넘버 카드를 수령합니다.

③마이 넘버 카드를 이미 소지하고 계신 분

- 재류기간을 갱신하고 나면 마이 넘버 카드의 유효기한도 연장하시기 바랍니다.
재류카드 수령 당일은 시민과에서, 익일 이후는 마이 넘버 카드 추진실에서 연장할 수 있습니다.
- 마이 넘버 카드 유효기한 내에 연장하지 못했거나 카드를 분실 및 도난 당한 경우에는 재발급

수수료(1,000엔)가 필요합니다.

•마이 넘버 카드의 유효기간 만료일이 다가오는데 재류기간 갱신허가를 신청 중인 경우 문의 바랍니다.

4 보험·연금

(1) 국민건강보험

National Insurance and Pension Division TEL : 0985-21-1745

mail : 07hoken@city.miyazaki.miyazaki.jp

국민건강보험은 병에 걸리거나 다쳤을 때 경제적 부담을 최대한 줄일 수 있도록 각자의 소득에 따라 보험료(세금)를 내고 이를 의료비로 충당하는 '상부상조의 제도'입니다. 일본에서는 누구나 안심하고 의료 혜택을 받을 수 있도록 **모든 사람이 건강보험에 가입해야 합니다.**

① 국민건강보험 가입·탈퇴

세대주는 14일 이내에 신청하시기 바랍니다. (취급창구:National Insurance and Pension Division·각 종합지소·각 지역센터)

국민건강보험 가입 시		국민건강보험 탈퇴 시	
이럴 때	필요한 서류	이럴 때	필요한 서류
다른 시구정촌에서 전입	☐ 다른 시구정촌의 전출 증명 ☐ 신분증명서	다른 시구정촌으로 전출	☐ 보험증
직장의 건강보험을 탈퇴	☐ 건강보험 등 자격 상실 연락표(직장에서 발급) ☐ 신분증명서	직장의 건강보험에 가입	☐ 보험증 ☐ 직장의 보험증(직장에서 보험증을 발급하지 않은 경우 가입 사실을 증명하는 서류)
가족 건강보험의 피부양자 자격 상실		가족 건강보험의 피부양자 자격 취득	
자녀의 출생	☐ 부모자녀 건강수첩 ☐ 신분증명서	가입자의 사망	☐ 사망을 증명하는 서류 ☐ 보험증
생활보호 수급 자격 상실	☐ 보호 폐지 통지서 ☐ 신분증명서	생활보호 수급 자격 취득	☐ 보험증 ☐ 보호 개시 통지서

② 국민건강보험세

국민건강보험세는 가입자 전원의 의료보험분, 후기고령자지원금분, 개호보험분(40세 이상 65세 미만)을 합산하여 세대주가 납부합니다. 보험세 납부방법에는 다음의 2종류가 있습니다.

보통징수 : 계좌이체 또는 납부서로 납부하는 방법

특별징수 : 공적 연금에서 공제하여 납부하는 방법

!! 국민건강보험세를 체납하면...!!

보험 급여를 지급할 수 없게 되거나 의료비 전액을 본인부담 해야 할 수 있습니다.

※국민건강보험세 납부에 어려움이 있는 경우 국보(국민건강보험)수납과 창구에서 미리 상담 받으시기 바랍니다.

신청을 하면 분할납부 등이 인정되기도 합니다.

(2) 후기고령자의료제도

National Insurance and Pension Division TEL:0985-21-1745

mail:07hoken@city.miyazaki.miyazaki.jp

주민등록이 되어 있는 75세 이상(일정 수준의 장애가 있으며 가입을 희망하는 65세 이상)의 사람은 후기고령자의료제도에 가입하게 됩니다. 외국인도 재류기간이 3개월을 초과하는 경우 후기고령자의료제도 가입자가 됩니다. 단, 특정활동 재류자격으로 의료 진료를 받기 위해 입국한 경우 등에는 가입이 불가합니다.

(3) 국민연금

National Insurance and Pension Division TEL : 0985-21-1753

mail : 07hoken@city.miyazaki.miyazaki.jp

①국민연금이란

일본의 공적 연금제도는 노후를 비롯하여 사고 등으로 장애가 생기거나 집안의 생계를 책임지는 사람이 사망한 경우 등에 사회가 해당 국민을 지원하는 사회보험의 개념을 바탕으로 만들어진 제도입니다. 원칙적으로 일본 국내에 주소가 있는 20세 이상 60세 미만의 사람은 국적을 불문하고 모두 국민연금에 가입해야 합니다. 국민연금은 병에 걸리거나 다쳐서 장애가 생겼을 때, 출산, 사망, 노령, 장애, 실직 등으로 생활에 어려움이 생겼을 때 일정 수준의 급여·보험료 면제 등을 실시하여 생활 안정을 도모하는 공적인 제도입니다.

연락이 필요한 경우	필요한 서류
해외에서 일본으로 입국(자영업자·무직·학생 등은 국민연금에 가입해야 합니다.)	✓재류카드 또는 여권 등 본인 확인이 가능한 것
일을 그만두었을 때(회사원·공무원 등이 후생연금 자격을 상실한 경우 국민연금에 가입해야 합니다.)	✓기초연금번호 통지서 또는 연금수첩 등 기초연금번호를 확인할 수 있는 서류, 건강보험·후생연금보험 자격상실 연락표 또는 고용보험 피보험자 이직표 등 퇴직날짜를 확인할 수 있는 서류, 재류카드 또는 여권 등 본인 확인이 가능한 것
병에 걸리거나 다쳐서 장애가 생겼을 때, 출산, 사망, 노령, 장애, 실직 등으로 생활에 어려움이 생겼을 때(상담 받으시기 바랍니다.)	✓기초연금번호 통지서 또는 연금수첩 등 기초연금번호를 확인할 수 있는 서류, 재류카드 또는 여권 등 본인 확인이 가능한 것

②국민연금의 종류와 보험료 납부방법

	종류	연령 등	대상자	납부방법
반드시 가입해야 하는 사람	제1호 피보험자	20세 ~ 60세 미만	자영업자·무직·프리터·학생 등 제2호 및 제3호 피보험자에 해당되지 않는 사람	일본연금기구에서 보내는 납부서로 납부하거나 계좌이체를 이용할 수 있습니다.
	제2호 피보험자	취업시 ~ 65세 미만	회사원·공무원 등 후생연금 가입자	후생연금 보험료로 급여에서 공제됩니다.
	제3호 피보험자	20세 ~ 60세 미만	후생연금 가입자의 부양을 받는 배우자	본인이 보험료를 납부할 필요가 없습니다. 배우자가 가입한 연금제도에서 부담하고 있기 때문입니다.

입원 가능한 사람	임의가입 피보험자	●일본 국내에 주소가 있는 60세 이상 65세 미만의 사람 ●해외에 거주하는 20세 이상 65세 미만의 일본국적자
의가입 특례	65세가 되면서도 연금 수급자격이 안 되는 사람은 70세 이전 수급자격을 취득할 때까지 임의 가입할 수 있습니다.(1965년 4월 1일 이전에 태어난 사람)	

③보험료 납부에 어려움이 있는 사람

제1호 피보험자(자영업자, 무직, 학생)는 개인이 보험료를 납부해야 합니다. 질병, 실직, 영업부진 등으로 보험료 납부가 어려운 사람은 국민연금 창구에 신청하여 승인을 받으면 보험료를 전액 또는 3/4·1/2·1/4 면제 받는 보험료면제제도를 이용할 수 있습니다. 50세 미만의 경우 보험료 납부가 유예되는 납부유예제도, 학생의 경우 학생 신분 기간 동안 보험료 납부가 유예되는 학생납부특례제도가 있습니다. 면제된 보험료는 10년 이내로 거슬러 추납할 수 있습니다.

④단기재류외국인의 탈퇴일시금

일본 국적이 아닌 사람이 국민연금을 상실하고 일본을 출국할 경우, 일본 주소가 말소된 후 2년 이내에 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다.

대상자	신청에 필요한 서류
탈퇴일시금은 다음 모든 조건에 해당되면 청구할 수 있습니다. •일본 국적이 아니다. •공적 연금제도(후생연금보험 또는 국민연금)의 피보험자가 아니다. •국민연금 제1호 피보험자로 보험료 납부완료 기간이 6개월 이상이다.(국민연금 보험료의 일부	아래 서류를 준비하고 신청하시기 바랍니다. ✓ 탈퇴일시금 청구서 ✓ 여권 사본(성명·생년월일·국적·서명·재류자격을 확인할 수 있는 페이지) ✓ 주민표 제표 사본이나 출국일을 확인할 수 있는 여권 페이지의 사본 등 일본 국내에 주소가 없어진 사실을 확인할 수 있는 서류

면제를 받은 납부기간이 포함된 경우 면제 종류별로 기간을 계산합니다) •노령연금 수급자격기간(후생연금보험 가입기간 등을 합해서 10년)을 충족하고 있지 않다. •장애기초연금 등의 연금 수급 권리가 없다. •일본에 주소가 없다. •마지막으로 공적 연금제도의 피보험자 자격을 상실한 날로부터 2년 이상 경과되지 않았다.(자격 상실일 시점에 일본에 주소가 있는 경우 자격 상실일 이후 일본에 주소가 없어진 날로부터 2년 이상 경과되지 않았다)	✓ 은행에서 발급한 증명서 등(은행명, 지점명, 지점 소재지, 계좌번호, 청구서 본인의 계좌명의를 확인할 수 있는 서류) ✓ 기초연금번호 통지서 또는 연금수첩, 기타 기초연금번호를 확인할 수 있는 서류 ✓ 대리인이 청구할 경우 '위임장'
--	--

※탈퇴일시금을 수령한 경우 탈퇴일시금 청구 이전의 모든 기간은 연금가입기간에서 제외됩니다. 따라서 탈퇴일시금을 청구할지 여부는 향후 일본에서 노령연금을 수령할 가능성 등을 잘 생각한 다음 신중하게 검토하시기 바랍니다.

자세한 내용은 가까운 일본연금기구 연금사무소로 문의 바랍니다. 신청 서류를 제출하는 곳은 일본연금기구 외국업무그룹입니다.

(우)168-8505 Tokyo, Suginami-ku, Takaido-Nishi 3-5-24

일본 국내에서 걸 경우 Tel 0570-05-1165, 일본 국외에서 걸 경우 Tel 81-3-6700-1165

※출국 전에 일본 국내에서 청구서를 제출할 경우 주민표의 전출(예정)일 이후에 일본연금기구에 청구서를 제출하시기 바랍니다. 우편 등으로 신청할 경우 전출(예정)일 이후에 청구서가 일본연금기구에 도착하도록 해주시기 바랍니다.

시구정촌에 전출신고서를 제출하고 재입국허가·간주 재입국허가를 받아서 출국하는 경우 탈퇴일시금을 청구할 수 있습니다.

※탈퇴일시금 지급금액은 일본 연금제도에 가입한 개월 수에 따라 계산됩니다.

5 세금

(1) 시세 납부방법

Tax Collection Division TEL : 0985-21-1741

mail : 05noukan@city.miyazaki.miyazaki.jp

시세는 다음의 방법으로 납부 가능합니다.

☐ 미야자키시 내 금융기관	☐ 우체국	☐ 편의점
☐ 스마트폰 등의 결제 앱※	☐ Tax Collection Division (국민건강보험세는 National Insurance Tax Collection Division)	☐ 각 종합지소
☐ 각 지역센터	☐ 페이징(Pay-easy) 서비스를 이용 가능한 ATM, 인터넷 뱅킹	

※납부서에 적혀 있는 사용기한이 지나면 사용 불가합니다.

[계좌이체가 편리합니다]

계좌이체를 이용할 수 있는 것은 시세(시민세·현민세(보통징수), 고정자산세·도시계획세, 경자동차세)를 포함하여 16가지 세금·요금입니다. 금융기관 등의 창구에서 신청하시거나 Web을 통해서도 신청 가능합니다. 계좌이체 등록 시 납세통지서, 예금통장 또는 현금카드, 통장 인감(Web 이외)이 필요합니다.



(2) 시민세·현민세

Income Tax Division TEL : 0985-21-1748

mail : 05sizei@city.miyazaki.miyazaki.jp

외국 국적의 주민도 시민세·현민세를 납부할 의무가 있습니다.

①납부 대상자

매년 1월 1일 시점에 미야자키시에 주소를 두고 있고 전년에 일정 수준의 소득이 있었던 사람

②세액

전년 1년간(1월 ~ 12월)의 소득금액에 따라 과세되는 소득할액과 일률적으로 과세되는 균등할액의 합계액이 연세액이 됩니다.

③신고

다음 중 하나에 해당되는 사람은 주민세 신고가 필요한 경우가 있습니다. 매년 기간 내에 신고하지 않으면 납세통지가 지연되거나 세금증명을 발급 받지 못하는 수가 있으며, 각종 주민서비스를 제공 받지 못할 수 있으므로 주의 바랍니다.

☐전년 1월 1일 ~ 12월 31일까지 급여 소득 혹은 공적 연금 이외의 소득이 있는 사람

☐국민건강보험이나 후기고령자의료제도에 가입되어 있는 사람

[미야자키시 홈페이지]

(영어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/en/daily_life/tax.html		(중국어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/cn/daily_life/zeikin.html	
(한국어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/kr/daily_life/tax.html		(베트남어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/vn/daily_life/tax.html	
(쉬운 일본어) https://www.city.miyazaki.miyazaki.jp/easy/daily_life/tax.html			

(3) 경자동차세

Income Tax Division TEL : 0985-21-1742 mail : 05sizei@city.miyazaki.miyazaki.jp

①납부 대상자

매년 4월 1일 시점에 오토바이나 경자동차를 소유하고 있는 사람

②감면

신체장애인수첩 등을 소지하고 있는 사람, 또는 신체장애인을 위해 개조되어 있는 경자동차(리프트 장착 등)를 소유하고 있는 사람은 신청을 하면 감면 받는 경우가 있으므로 문의 바랍니다.

③경자동차 등의 등록·폐차·명의 변경 등 수속장소

【125cc 이하 오토바이와 소형 특수자동차(트랙터 등)】

Income Tax Division, 각 종합지소, 각 지역센터

【125cc초과 오토바이】

미야자키운수지국 TEL : 050-5540-2088

【경자동차】

경자동차검사협회 미야자키사무소 TEL : 050-3816-1760

(4) 고정자산세

Property Tax Division TEL : 0985-21-1743 mail : 05sisan@city.miyazaki.miyazaki.jp

①납부 대상자

매년 1월 1일 시점에 토지·가옥·상각자산(기계 등 사업용 자산)을 소유하고 있는 사람

②세액 계산방법

토지·가옥·상각자산의 과세표준액 합계×1.4%

(5) 도시계획세

Property Tax Division TEL : 0985-21-1743 mail : 05sisan@city.miyazaki.miyazaki.jp

①납부 대상자

시가지화 구역(구 다노초 지역은 용도지역) 내에 있으며 고정자산세가 과세되는 토지, 가옥을 소유하고 있는 사람

②세액 계산방법

과세표준액 합계×0.2%

(6) 시세 증명

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-21-1752

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

시세 관련 증명이 필요한 경우 본인 확인 서류를 지참하여 아래 창구로 방문하시기 바랍니다.

①시세 관련 증명이 필요한 경우

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| •재류기간을 연장하는 경우 | •장학금을 신청하는 경우 |
| •가옥이나 차량을 구입하는 경우 | •교육·보육시설 등에 자녀를 입학시키는 경우 등 |

②증명서의 종류와 수수료

증명서 등의 종류	발급창구	수수료
납세에 관한 증명	Citizens Registration Management Division, 각 종합지소, 지역센터, 지역사무소, 출장소, 시민서비스코너	300엔/건
소득·과세에 관한 증명		300엔/건
경자동차세 납세증명(차량검사용)		무료
무체납 증명	Citizens Registration Management Division·각 종합지소	300엔/건

6 출산·육아

(1) 임신을 하면

Children and Families Support Division

TEL : 0985-40-1436 mail : katei-shien@city.miyazaki.miyazaki.jp

임신을 하면 가급적 빨리 의료기관의 진료를 받도록 합니다.

미야자키시에 주민등록이 되어 있고 의료기관에서 임신을 확인 받으면 즉시 임신신고서를 제출하여 주시기 바랍니다.

미야자키시에서 '부모자녀 건강수첩', '임신부건강검진 지원권' 등을 발급해 드립니다.

① 부모자녀 건강수첩(모자건강수첩)

미야자키시에 주민등록이 되어 있는 분을 대상으로 보건사 등 전문가가 발급하며, 임신·출산·육아 관련 상담을 받습니다. 건강검진이나 예방접종을 받을 때 필요합니다. 외국어 버전의 수첩도 있습니다.

필요한 서류	신고인	신고할 곳
☐ 신분증명서 ☐ 개인번호(마이 넘버) 확인 서류 ☐ 임신신고서(의료기관에서 발급 받은 것)	☐ 임신부 본인 ☐ 배우자(파트너) 또는 가족 ※임신부 본인이 신고를 할 수 없는 경우	■ Prenatal and Postnatal Support Office (North) City Hall 5 F ■ Prenatal and Postnatal Support Office (South) Kiyotake Branch Office 1F TEL : 0985-85-1137 ■ Miyazaki City General Health and Welfare Center TEL : 0985-52-1506 ■ Sadowara Health Center TEL : 0985-73-1115 ■ Tano Health Center TEL : 0985-86-0117 ■ Takaoka Health and Welfare Center 「Bokuenkan」 TEL : 0985-82-5294

② 임신부에 대한 지원

항목	개요	문의처
임신부건강검진	미야자키시에 주민등록이 되어 있는 분을 대상으로 미야자키현 의료기관 등에서 실시하는 임신부 건강검진에 대해 지원합니다. 귀향출산 등으로 미야자키현	Children and Families Support Division TEL : 0985-40-

	외에서 임신부 건강검진을 받는 경우에도 동일한 지원제도가 있습니다.	1436
임신부 치과건강 검진	미야자키시에 주민등록이 되어 있는 임신부를 대상으로 치과검진, 스케일링, 치솔질 지도, 식생활 지도 등을 실시합니다.	Health Support Division TEL : 0985-29- 5286
임산부 건강상담	임신기간, 출산, 돌 전후 아기 육아에 관한 상담을 받습니다.	Children and Families Support Division TEL : 0985-40- 1436 Prenatal and Postnatal Support Office (North) TEL : 0985-40- 1436 Prenatal and Postnatal Support Office (South) TEL : 0985-85- 1137

(2) 출산

①출생신고서 제출

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-42-6381 mail :
07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

아이가 태어나면 14일 이내에 시청 Citizens Registration Management Division, 각 종합지소, 지역센터, 출장소 창구에 '출생신고서'를 제출해야 합니다.

필요한 서류	신고인	신고할 곳	신고기간
☐ 출생신고서 ※병원 등에서 받은 서류에 신고인이 서명(임의 날인 가능) ☐ 부모자녀 건강수첩	아이의 부 또는 모	Citizens Registration Management Division, 각 종합지소, 각 출장소, 각 지역센터	출생일로부터 14일 이내

②재류자격 취득

외국인 부모 사이에서 태어난 아이는 일본 국적을 갖지 않습니다. 일본에 체류하기 위해서는 생후 30일 이내에 지방출입국재류관리국을 방문하여 재류자격 취득신청을 해야 합니다. 자녀의 국적 국가에 출생신고를 할 경우 대사관·영사관에 필요한 서류를 미리 확인하시기 바랍니다.

상 업 창 구	<u>후쿠오카 출입국재류관리국 미야자키출장소</u> 주소 : Miyazaki, Miyazaki-shi, Beppu-cho 1-1, 미야자키법무종합청사 2층 TEL : 0985-31-3580
------------------	---

③출산육아일시금

National Insurance and Pension Division TEL:0985-21-1745

mail:07hoken@city.miyazaki.miyazaki.jp

국민건강보험에 가입되어 있는 사람이 출산한 경우 해당 세대주가 신청하면 출산육아일시금이 지급됩니다. 출산육아일시금은 원칙적으로 직접지불제도로 지급됩니다.

[직접지불제도란]

출산육아일시금을 출산한 의료기관에 직접 지불하는 제도. 이에 따라 아이가 태어난 가정은 출산 비용 가운데 출산육아일시금을 초과하는 금액만 의료기관에 납부하면 됩니다. 제도 이용에 관해서는 의료기관 창구에 확인 바랍니다.

(3) 자녀의 건강

Children and Families Support Division TEL : 0985-40-1436

mail : katei-shien@city.miyazaki.miyazaki.jp

①건강검진

항목	개요	문의처
영유아건강검진 (개별검진)	진찰 티켓은 부모자녀(모자) 건강수첩과 함께 드리는 '쓰구미 세트'에 들어있습니다. 대상 월령이 되면 의료기관에서 진찰 받으시기 바랍니다. ①3 ~ 4개월 건강검진 ②7 ~ 8개월 건강검진 ③12개월 건강검진(12개월 ~ 15개월 사이에 받으시기 바랍니다) ※이 진찰 티켓은 미야자키시에 주민등록이 되어 있는 본인 외에는 사용할 수 없습니다. 전출 시 전출할 곳의 시정촌으로 문의 바랍니다.	Children and Families Support Division TEL : 0985-40-1436
12개월 치과검진	치과검진, 칫솔질 지도, 식습관 지도를 합니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
18개월 건강검진 (집단+개별검진)	1차검진(집단검진)으로 문진, 신체계측, 치과검진, 불화물 도포, 개별상담을 실시하고, 2차검진(개별검진)으로 소아과 의료기관에서 소아과 진찰을 실시합니다. ※대상자에게는 18개월 즈음하여 알려드립니다.	Parent and Child Health Division TEL : 0985-73-8200
24개월 치과검진·불화물 도포	치과검진, 칫솔질지도, 불화물 도포, 식습관 지도를 합니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286

42개월 건강검진 (집단검진)	문진, 소변검사, 신체계측, 시각검사, 청각검사, 소아과 진찰, 치과검진, 불화물 도포, 개별상담을 실시합니다. ※대상자에게는 42개월 즈음하여 알려드립니다.	Parent and Child Health Division TEL : 0985-73-8200
---------------------	--	---

②예방접종

감염 우려가 있는 질병으로부터 아이들을 지키기 위하여 예방접종을 실시하고 있습니다.

무료로 접종할 수 있는 '정기 예방접종'과 비용 보조를 받을 수 있는 '임의 예방접종'이 있습니다.

예방접종의 횟수와 시기에 대해서는 자주 다니는 병원의 소아과 의사에게 문의 바랍니다.

③의료비 지원

자녀가 건강보험을 적용 받아 의료기관에서 진료 받은 의료비, 보장구(치료용 안경 등) 제작 비용(본
인부담분)을 지원합니다. 지원을 받을 때에는 먼저 '아동의료비 수급자격증' 발급을 신청해야 합니다.

(4) 양육 지원

Child Support Division TEL : 0985-21-1765 mail : 10jidou02@city.miyazaki.miyazaki.jp

①양육 관련 상담

18세 미만 아동청소년에 관한 양육 고민과 불안 등 상담을 받고 있습니다. 상담 등으로 알게 된 개인
정보는 철저히 보호되므로 편하게 이용 바랍니다.

실시장소	대상자	이용료	상담방법·접수시간
Children and Families Support Division Family Support Section (City Hall 5F)	아동청소년 본인, 보호자, 학교, 보육원(어린이집), 유치원, 민생위 원·아동위원 등 누구나 상담을 받 을 수 있습니다.	무료	Children and Families Support Division Family Support Section (TEL:0985-21-1766) 로 연 락 바랍니다. 전화, 방문(상담실에서 면담) 중에서 선택하시면 됩니다. [운영시간] 월~금 8:30~17:15 (공 휴일, 연말연시 제외)

②아동 양육을 위한 수당

항목	개요	대상연령	문의처
아동수 당	아동청소년을 양육하고 있는 분께 지급하 는 수당입니다. 미야자키시에서 인정 판단을 내리면 원칙 적으로 신청한 익월분부터 지급됩니다.	0세 ~ 15세 생일이 지 나고 처음 맞는 3월 31일까지 지급.	Child Care and Kindergarden Division TEL : 0985-42-7965
아동부 양수당	부 또는 모와 생계를 같이 하고 있지 않은 아동청소년을 보호·양육하고 있는 분께 지 급하는 수당입니다.	■0세 ~ 18세 생일이 지나고 처음 맞는 3월 31일까지 지급.	Child Support Division TEL : 0985-21- 1765

	①수급 조건은 아동청소년의 상황이 다음 중 하나에 해당되어야 합니다. •부모가 이혼(사실혼·내연관계 해소 포함) •부 또는 모가 사망 •부 또는 모가 중도의 장애가 있다 •부 또는 모가 생사불명 상태 등 ②부 또는 모 이외의 사람이 양육하고 있는 경우 아동청소년과 동거하고 있어야 합니다.	■특별아동부양수당을 수급 중인 장애아 등은 20세 미만.	
--	--	---------------------------------	--

(5) 보육시설(보육소(어린이집), 유치원 등)

Child Care and Kindergarten Division TEL:0985-21-1774

mail:10jidou@city.miyazaki.miyazaki.jp

미야자키시에는 초등학교 취학 전 시설로 다음과 같은 시설이 있습니다.

시설	개요	신청할 곳	이용료
보육소 (어린이 집)	보호자가 취업 등의 이유로 보육을 필요로 하는 영아와 초등학교 취학 전 유아를 맡아서 보육하는 시설	[인가 보육소] Child Care and Kindergarten Division (본청사1층) TEL : 0985-21-1774	보호자의 시민세액을 바탕으로 결정. 단, 주민세 비과세 세대 및 3세반부터는 무상(보육료 이외의 비용은 별도로 필요).
		[인가 외 보육시설] 각 시설	각 시설이 독자적으로 설정한 금액. 단, 급여 인정을 받은 경우 주민세 비과세 세대 및 3세반부터는 상한액까지 무상.
유치원	3세가 된 익월부터 초등학교 취학 전 유아의 교육을 담당하는 시설	각 유치원	무상. 단, 이용료 이외의 비용은 별도로 필요.
인정 고 도모엔	보육소와 유치원 기능을 함께 가지는 시설	[보육소 기능] Child Care and Kindergarten Division(본청사1층)	[보육소 기능] 보호자의 시민세액을 바탕으로 결정. 단, 주민세 비과세 세대 및 3세반부터는 무상(보육료 이외의 비용은 별도로 필요).
		[유치원 기능] 각 인정 고도모엔	[유치원 기능] 무상. 단, 이용료 이외의 비용은 별도로 필요.
지역형 보육(소 규모 보 육사업소	0세부터 2세 아동을 대상으로 소수로 운영되며, 가정 보육에 가까운 분위기에서 세심	Child Care and Kindergarten Division (본청사1층)	보호자의 시민세액을 바탕으로 결정. 단, 주민세 비과세 세대는 무상(보육료 이외의 비용은 별도로 필요).

내 보육)	한 보육을 하는 시설		
-------	-------------	--	--

7 교육

일본에서는 초등학교와 중학교가 의무교육입니다.

학교 연도는 4월부터 이듬해 3월까지입니다.

초등학교(6년) : 6세 ~ 12세 (※입학은 만6세 생일이 지나고 처음 맞는 4월)

중학교(3년) : 12세 ~ 15세 (※입학은 만12세 생일이 지나고 처음 맞는 4월)

외국 국적의 아동청소년은 취학 의무가 없으나 원하면 시립 초중학교에 다닐 수 있습니다.

일본 학교는 자녀의 생일로 학년이 결정되므로 자국 학교의 학년과 다를 수 있습니다.

일본에서 생활하는 외국 국적의 아동청소년이 공립 초중학교 입학에 희망하는 경우 일본 국적의 학생과 동일한 교육을 무상으로 받을 수 있습니다.

(1) 학교 안내·입학·전학

School Education Division TEL : 0985-85-1825

mail : 45gakyou@city.miyazaki.miyazaki.jp

①진학【입학 절차】

전년도 10월경 익년도 초중학교에 입학하는 아동청소년의 보호자 앞으로 미야자키시 교육위원회에서 입학신청서를 발송합니다.

취학을 희망하는 경우 입학신청서의 필요사항을 작성하여 교육위원회로 제출하시기 바랍니다.

주민기본대장의 주소를 바탕으로 학교를 배정하고 1월말까지 입학통지서를 발송합니다.

입학통지서는 입학식 당일 접수창구에 제출하여 주십시오.

②이사【전학 절차】

시민과 등의 창구에 주민이동 신고서를 제출할 때 세대에 취학연령의 아동청소년이 있으며 시립 초중 학교로 전학하고 싶다고 말씀하여 주십시오.

그곳에서 미야자키시 교육위원회에 관한 안내를 받고 나면 School Education Division 를 방문하여 취학에 필요한 신청서를 제출합니다. 주민기본대장의 주소를 바탕으로 들어갈 학교를 배정하고 입학통지서를 발급합니다.

입학통지서는 학교 사무실로 제출하여 주시기 바랍니다.

③비용

일본에 거주하는 외국 국적의 자녀가 공립 초중학교로 입학에 희망하는 경우 일본 국적의 학생과 동일한 교육을 무상으로 받을 수 있습니다. 교재, 급식 등 유료인 것도 있습니다.

④아래에 해당되는 경우 교육위원회 School Education Division 로 연락 바랍니다.

- 입학통지서가 배송되지 않았거나 배송 받은 입학통지서의 내용에 오류가 있다
- 병이나 기타 사유로 입학에 불안감을 느낀다
- 일본어능력에 불안감을 느낀다

School Education Division TEL : 0985-85-1825

mail : 45gakyoun@city.miyazaki.miyazaki.jp

항목	개요	담당과
초·중학교 취학원조	경제적 이유로 학용품비, 급식비 등 납부에 어려움이 있는 가정에 비용을 지원합니다.(급식비는 실비액, 기타 비용은 정액 또는 한도액 범위 내에서 실비액을 지급)	School Education Division TEL : 0985-85-1825
교육자금융자제도	본인 또는 그 가족이 고등학교, 대학 등에 재학 중이거나 진학하는 경우 필요한 교육자금을 융자합니다.(규슈노동금고와의 제휴를 통한 교육융자대출)	School Education Division TEL : 0985-85-1825 규슈노동금고 TEL : 0985-26-9207
교육상담	학교폭력, 등교거부 등 학생지도 관련, 취학 등 특별지원교육 관련, 학교에 대한 요청사항 관련 등 학교교육에 관한 다양한 상담을 받고 있습니다.	미야자키시 교육상담센터 TEL : 0985-23-1051
24시간 아동 SOS 다이얼	학교폭력 등 아동의 SOS, 등교거부와 학습 관련 고민 등 다양한 고민을 가진 아동과 보호자 등이 언제든지 상담을 받을 수 있도록 휴일을 포함하여 24시간 이용 가능합니다.	미야자키현 교육상담센터 TEL : 0120-0-78310
교육지원교실	등교거부 아동청소년에게 '통급(일반 학급에 배정된 후, 일부 수업은 다른 교실 등에서 받는 것)'을 통한 학습지도, 체험 활동 등 적응지도를 실시하여 그들의 집단생활 적응, 기초학력 보충, 기본적 생활습관 개선을 도와주고 사회적 자립을 지원하는 시설입니다. 등교거부에 관한 전화상담·면담도 접수 받고 있습니다.	오도교실 TEL : 0985-22-9674
영 텔레폰	비행, 학교폭력, 가출 등과 관련하여 전화상담을 받습니다. 운영일시 연중무휴, 24시간 이용 가능	미야자키 기타 경찰서 TEL : 0985-28-7874 미야자키 미나미 경찰서 TEL : 0985-51-7373 다카오카 경찰서 TEL : 0985-82-3749
아동의 인권 110	학교폭력, 체벌, 인권문제 등과 관련하여 전화상담을 받습니다.	미야자키 지방법무국 TEL : 0120-007-110
나야무나 텔레폰	학교폭력, 등교거부, 비행, 교우관계, 학업, 진로 등과 관련하여 전화상담, 면접상담(면접상담 시 사전에 전화 연락 요망), 이메일상담(전용 주소 : 45seisyou@city.miyazaki.miyazaki.jp) 을 받습니다.	미야자키시 청소년육성센터 TEL : 0985-22-7867

①야간중학교란?

야간중학교란 어떤 사연이 있어 중학교 과정을 충분히 공부하지 못한 사람이 야간 시간대에 수업을 받는 중학교를 말합니다.

주간에 운영되는 중학교와 동일한 교과서를 사용하여 각자의 학습능력에 따라 공부를 합니다.

학생은 10대부터 고령자까지 폭넓으며, 낮 동안 일하고 밤에 학교 다니는 사람도 있습니다.

또한 일본인 뿐만 아니라 자국이나 일본에서 의무교육을 마치지 못한 외국인도 다닐 수 있습니다.

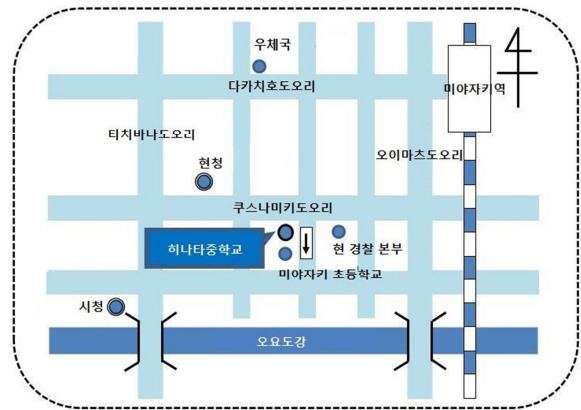
②미야자키시립 히나타중학교

개 교	2024년 4월
장 소	미야자키시 교육정보연수센터 내 (Miyazaki-shi, Asahi 1-4-1)

MAP



- 월요일부터 금요일까지 운영됩니다.
- 교과서와 수업료는 무료이나 교재비, 학용품 등은 비용이 듭니다.
- 중학교 과정의 모든 교과를 공부합니다.
- 모든 공부를 마치면 졸업증서가 수여됩니다.



③입학 대상자

아래의 모든 항목에 해당되면 입학할 수 있습니다.

- 중학교에 다닐 연령이 지난 사람
- 중학교를 졸업하지 않은 사람, 또는 중학교를 졸업하였으나 사연이 있어서 제대로 공부를 하지 못한 사람(외국에서 태어난 사람도 가능합니다)
- 미야자키현에 살고 있고 통학이 가능한 사람

히나타중학교의 하루(예정)

17:25~17:35 조례

17:35~18:15 1교시

18:25~19:05 2교시

19:05~19:25 휴식

19:25~20:05 3교시

20:15~20:55 4교시

20:55~21:00 종례·청소

8 의료·건강

(1) 병원 찾기

Health Care Division TEL : 0985-29-4130 mail : 10iryou@city.miyazaki.miyazaki.jp

몸 상태가 좋지 않거나 다쳤을 때에는 조속히 증상에 맞는 병원을 찾아갑니다.

병원에 따라서는 소개장이 없으면 접수를 받지 않거나 진료를 받더라도 진료비와 별도로 각 병원에서 '선정요양비'라는 이름으로 정해놓은 금액을 부담해야 합니다. 진료 받기 전에 먼저 병원에 전화해서 미리 확인하시기 바랍니다.

①미야자키 의료 내비

진료과, 대응언어 등을 통해 미야자키현 소재 병원을 찾을 수 있습니다.

(일본어) https://www.e-navi.pref.miyazaki.lg.jp/		(영어) https://www.enavi.pref.miyazaki.lg.jp/pb_md_fnc_language?screen_kind=top	
--	---	---	---

②일본정부관광국(JNTO) 의료 안내

일본에서 진료를 받을 때 도움이 되는 다국어 사이트입니다.

(일본어) https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html		(영어) https://www.jnto.go.jp/emergency/eng/mi_guide.html	
(중국어:간체자) https://www.jnto.go.jp/emergency/chc/mi_guide.html		(한국어) https://www.jnto.go.jp/emergency/kor/mi_guide.html	
(중국어:번체자) https://www.jnto.go.jp/emergency/chc/mi_guide.html			

(2) 병원 방문

Health Care Division TEL : 0985-29-4130 mail : 10iryou@city.miyazaki.miyazaki.jp

①진료시간

진료시간은 병원에 따라 다릅니다. 병원 방문 전에 확인하십시오.

[재택 당직의사 정보]

일요일, 공휴일, 연말연시 주간에는 재택 당직의사 의료기관을 이용할 수 있습니다.

미야자키시군 의사회 웹사이트(일본어) https://www.cure.or.jp/jimukyoku/holiday_on_duty_doctor/		미야자키시군 치과의사회 웹사이트(일본어) https://www.m-sikaisikai.or.jp/touban/	
---	---	---	---

②지참해야 할 것

- ☐돈
- ☐보험증(※)
- ☐복용 중인 약

※접수창구에 보험증을 제시하면 본인 일부 부담으로 진료를 받을 수 있습니다. 보험증이 없는 경우
의료비는 전액 본인부담으로 상당한 고액이 될 수 있습니다.

③메디컬 핸드북

Miyazaki International Foundation TEL : 0985 - 32 - 8457

mail : miyainfo@mif.or.jp



미야자키현에 거주하는 외국인을 위한 의료 핸드북입니다.

병원에 갈 때 가지고 가면 편리합니다.

[W E B 판]

(영어)

https://www.mif.or.jp/mif/wp-content/uploads/2020/03/2018medicalhandbook_en.pdf

(중국어)

https://www.mif.or.jp/mif/wp-content/uploads/2020/03/2018medicalhandbook_ch.pdf

(한국어)

https://www.mif.or.jp/mif/wp-content/uploads/2020/03/2018medicalhandbook_ko.pdf

(베트남어)

<https://www.mif.or.jp/mif/wp-content/uploads/2021/03/Ti%E1%BA%BFng-Vi%E1%BB%87t.pdf>

④ 수납

수납은 진료가 끝나고 합니다. 돈이 부족하지 않을까 걱정될 때에는 접수 시 대략의 금액을 확인하도록 합니다.

⑤기타

종교상의 이유로 일상생활 및 치료에 제한이 있거나 알레르기 체질인 경우 접수창구, 간호사 등에게 미리 말씀하여 주십시오.

⑥긴급 상황의 경우

매우 긴박한 병이나 부상일 경우 '119'로 전화하여 구급차를 부르십시오. 구급차 이용은 무료입니다.

⑦AMDA국제의료정보센터

외국인에게 의료기관 안내·의료전화통역 서비스를 제공하는 NPO단체입니다.

TEL : 03-6233-9266

운영일시 : 월 ~ 금 10 : 00 ~ 16 : 00

(공휴일·연말연시 제외)

WEB사이트(8개국어 대응)

<http://www.amdamedicalcenter.com/>



⑧야간에 발병했을 때

야간에 입원치료가 필요 없는 경도의 응급환자를 진료하는 의료기관으로는 아래 2곳이 있습니다.

[미야자키시군 의사사회 병원 야간응급센터] 주소 : Miyazaki-shi, Arita 1173 (이키메노모리 의료방재 거점 내) TEL : (야간)0985-77-9915 (주간)0985-77-9101 진료과 : 내과·외과 운영일 : 매일, 진료시간 : 오후 7시 ~ 다음날 아침 7시	[미야자키시 야간응급센터 소아과] 주소 : Miyazaki-shi, Kita-Takamatsu-cho 5-30 (현립 미야자키병원 부속동) TEL : 0985-29-0119 진료과 : 소아과 운영일 : 매일, 진료시간 : 오후 7시 ~ 다음날 아침 7시
--	--

(3) 건강 정보

시민 여러분의 건강을 위하여 각종 건강검진, 예방접종, 건강상담 등을 실시하고 있습니다.

항목	개요	담당과
건강수첩 발급	건강검진, 건강상담 등을 기록하고 각자의 건강관리에 도움을 주기 위하여 40세 이상의 사람에게 건강수첩을 발급하고 있습니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
각종 암 검진 등	암 검진 등을 실시합니다. 연령 등 조건에 따라 진료 받을 수 있는 항목이 다릅니다. 자세한 내용은 문의 바랍니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
에이즈, 성감염증의 상담, 검사	HIV, 클라미디아, 매독 검사를 예약제(의명)로 실시. 검사비 무료. 상담 수시접수.	Health Support Division (상담·예약 전용 전화) TEL : 0985-23-7333
바이러스성 간염의 상담, 검사	과거 간염바이러스 검사를 받은 적이 없는 분을 대상으로 의료기관에서 검사를 실시. 상담 수시접수.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
풍진 항체 검사	임신을 원하는 여성과 그 파트너 및 임신부의 파트너를 대상으로 의료기관에서 항체검사를 실시.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
풍진 항체 검사·예방접종(추가 대책)	지금까지 공적으로 예방접종을 맞을 기회가 없었던 남성(1962년 4월 2일 ~ 1979년 4월 1일생)을 대상으로 항체검사와 예방접종을 실시합니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
특정 의료비(지정 난치병) 관련 수속절차	국가에서 지정하는 338가지 질병에 대한 특정 의료비(지정 난치병) 지급 인정의 신청 접수 등을 받고 있습니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
난치병 관련 상담·지원	난치병 환자와 그 가족의 영양, 일상생활에 관한 상담·지원, 난치병 환자와 의료종사자 등이 함께 하는 환자 교류회 등을 실시하고 있습니다.	미야자키현 난치병 상담·지원센터 TEL : 0985-31-3414 Health Support Division

		TEL : 0985-29-5286
특정 건강검진·특정 보건지도	미야자키시 국민건강보험에 가입되어 있는 35세 이상의 사람을 대상으로 특정 건강검진 및 보건지도를 실시하고 있습니다.	National Insurance and Pension Division TEL : 0985-42-2359
불임검사에 드는 비용을 지원	보험의료기관에서 불임검사를 받은 부부를 대상으로 검사비용을 지원합니다.	Parent and Child Health Division TEL : 0985-73-8200
신종 코로나바이러스 감염증 관련 상담	신종 코로나바이러스 감염증과 관련된 문의를 받습니다.	신종 코로나바이러스 감염증 진료·상담센터(24시간 이용 가능) TEL : 0985-78-5670
신종 코로나바이러스 백신 접종	미야자키시 신종 코로나 백신 접종과 관련된 문의를 받습니다.	미야자키시 백신 콜센터 8:30 ~ 18:00(일·공휴일·연말연시 제외) TEL : 0985-78-0567
신종 코로나바이러스 백신 부작용 등	신종 코로나 백신의 안전성·유효성, 접종 후 부작용 등 의학적 견해가 필요한 전문적 질문 및 상담 등을 받고 있습니다.	미야자키현 코로나 백신 부작용 상담센터 24시간(토·일·공휴일 포함) TEL : 0985-26-4609
건강상담	보건사 등에 의한 건강상담	Chuo Health Center TEL ; 0985-29-5281 Miyazaki City General Health and Welfare Center TEL ; 0985-52-1506 Sadowara Health Center TEL ; 0985-73-1115 Tano Health Center TEL ; 0985-86-0117 Takaoka Health and Welfare Center 「Bokuenkan」 TEL ; 0985-82-5294 Kiyotake Health

		Center TEL ; 0985-85-1144
영양 상담	생활습관병 예방을 위한 식사 관련 개별상담을 실시하고 있습니다.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286

9 생활(쓰레기·일자리·일본어학습)

(1) 생활쓰레기 배출방법

Garbage Collection Division TEL:0985-21-1762

mail:09gyoumu@city.miyazaki.miyazaki.jp

①쓰레기 분리 앱 'Three R(3R)', 정말 편리해요!

쓰레기 분리 앱 'Three R(さんあ~る)'를 이용하면 쓰레기 분리수거에 관한 정보를 손쉽게 확인할 수 있습니다.



[확인 가능한 내용]

- | | |
|-----------------------|---------------|
| •쓰레기 배출 시 기본규칙 | •쓰레기 수거일 |
| •버리는 것이 어떤 쓰레기에 해당하는가 | •쓰레기 배출 시 주의점 |
| •자주 하는 질문 | •미야자키시의 안내 |



iPhone



Android

[WEB 버전]

(일본어) <https://manage.delight-system.com/threeR/web/init/miyazakishi?lang=ja>

(영어) <https://manage.delight-system.com/threeR/web/init/miyazakishi?lang=en>

(중국어) https://manage.delight-system.com/threeR/web/init/miyazakishi?lang=zh_CN

(한국어) <https://manage.delight-system.com/threeR/web/init/miyazakishi?lang=ko>

②미야자키시의 기본규칙

☐쓰레기는 아침 8시 30분까지 배출합니다!

- 수거시간은 그 날의 일정이나 수거량에 따라 변경될 수 있습니다.

☐정해진 장소에 배출합니다!

- 쓰레기 수거장소는 자치회 등의 관리 하에 운영되고 있습니다. 쓰레기 수거장소에 관해서는 이웃이나 거주지역 자치회에 문의 바랍니다.
- 쓰레기 수거장소가 따로 마련되어 있는 아파트, 맨션에 사는 사람은 아파트, 맨션의 쓰레기 수거 장소에 배출합니다.

☐쓰레기 수거일은 거주 지역에 따라 다릅니다!

- 수거 일정 달력을 통해 거주지역의 수거 일정을 확인합니다.
- 수거 일정 달력(영어/중국어/한국어/베트남어)

☐미야자키시에서 지정하는 규격봉투에 넣어서 배출합니다!

- '가연성 쓰레기', '불연성 쓰레기'를 배출할 때에는 미야자키시 규격봉투에 넣어서 배출합니다.
- 규격봉투는 슈퍼, 편의점 등에서 판매합니다.

- ☐한 번에 배출하는 쓰레기는 5봉지를 넘지 않도록 합니다.
- 한 번에 6봉지 이상의 쓰레기를 버리고 싶은 경우 에코 클린 플라자 미야자키로 직접 가져가거나 전문업체에 의뢰하여 주시기 바랍니다.
- ☐배출방법에 오류가 있으면 쓰레기를 수거해 가지 않습니다.
- 아래 스티커가 붙어 있으므로 집으로 다시 가져가서 규칙에 맞춰서 다시 배출하여 주십시오.

このごみを出された方へ ☒の箇所が取り残した理由です。 ※以下の物が混入しています。 ※以下を分別しなおしてください。 分別が正しくありません <table border="1"> <tr> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> </tr> </table> ※燃やせるごみ(燃やせるごみ、燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	このごみを出された方へ ☒の箇所が取り残した理由です。 ※以下の物が混入しています。 ※以下を分別しなおしてください。 分別が正しくありません <table border="1"> <tr> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> </tr> </table> ※燃やせるごみ(燃やせるごみ、燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	このごみを出された方へ ☒の箇所が取り残した理由です。 ※以下の物が混入しています。 ※以下を分別しなおしてください。 分別が正しくありません <table border="1"> <tr> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> <td>燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物</td> </tr> </table> ※燃やせるごみ(燃やせるごみ、燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。 ※燃やせるごみ(燃やせるごみ)は、燃やせるごみ(燃やせるごみ)を分別してください。	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物
燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物											
燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物											
燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物	燃やせるごみ ペットボトル 資源物 資源物 資源物 資源物											

③쓰레기 배출방법

쓰레기의 종류	배출방법	대상품목의 예
가연성 쓰레기 (주2회)	•미야자키시 규격봉투(적색)에 넣어서 배출하여 주십시오. ※규격봉투가 아닌 비닐봉투, 종이봉투로는 배출 불가합니다.	음식물쓰레기, 피혁제품, 고무제품, 플라스틱제품, 천 종류, 작은 종이조각, 가지치기한 가지 등
불연성 쓰레기 (월1회)	•미야자키시 규격봉투(청색)에 넣어서 배출하여 주십시오. ※규격봉투가 아닌 비닐봉투, 종이봉투로는 배출 불가합니다.	도기·유리, 위험물(부엌칼, 전구, 면도칼 등), 가전제품, 알루미늄 포일 등
금속류 (월1회)	•45L 이하 무색 투명의 봉투 또는 무색 반투명의 비닐봉지에 넣어서 배출하여 주십시오. •‘금속류’의 대상이 되는 것은 ‘대부분이 금속으로 이루어져 있으며, 철판 두께가 5mm 미만의 것’입니다.	냄비류, 음료·식품용 캔(20cm 이상), 캔·스프레이(음료·식품용 이외), 전자레인지, 스토브 난로 등
플라스틱 용기포장 (주1회)	•45L 이하 무색 투명의 봉투 또는 무색 반투명의 비닐봉지에 넣어서 배출하여 주십시오. •가볍게 행구거나 닦아서 오염을 제거하여 주십시오.	•‘플라스틱 용기포장’의 대상이 되는 것은 ‘플라스틱 마크(왼쪽 마크)가 붙어있는 것’, ‘상품을 보호하는 완충재(스티로폼 등)’입니다. •스티로폼, 비닐봉지, 팩 •컵, 플라스틱 병, 완충재, 필름 등

페트병 (주2회) 	·45L 이하 무색 투명의 봉투 또는 무색 반투명의 비닐봉지에 넣어서 배출하여 주십시오. ·유색 페트병은 왼쪽 마크가 붙어있더라도 '가연성 쓰레기'에 해당됩니다. ·'페트병'을 배출할 때에는 뚜껑과 라벨을 제거한 후 내부를 가볍게 헹구고 찌그러뜨리지 말고 봉투에 넣어서 배출하여 주십시오. ·뚜껑과 라벨은 '플라스틱 용기포장'입니다.	·'페트병'의 대상이 되는 것은 '왼쪽 마크가 붙어있는 것', '음료, 간장, 미림 등의 페트병'으로 무색 투명의 페트병입니다.
캔·병 (월2회)	·'캔·병'의 '뚜껑'은 금속일 경우 '불연성 쓰레기', 플라스틱일 경우 '플라스틱 용기포장' 혹은 '가연성 쓰레기'에 해당됩니다.	·세로, 가로, 높이, 직경 모두 20cm 미만의 음료용·식품용 캔·병입니다. ※크기가 큰 캔이나 스프레이 캔, 가스 캔은 '금속류'입니다.
의류·종이 (월4회)	·의류는 45L 이하 무색 투명의 봉투 또는 무색 반투명의 비닐봉지에 넣어서 배출하여 주십시오. ·종이는 종류별로 끈으로 묶어서 배출하여 주십시오.	·의류는 솜이나 털이 들어있는 것, 오염되어 있는 것은 제외됩니다. ·종이는 신문지, 박스, 종이팩 등

※'기타 자원물', '사용이 끝난 소형 가전제품', '대형쓰레기'의 배출방법과 쓰레기 배출 시 주의점은 쓰레기 분리 앱 'Three R (3R)'를 통해 확인하여 주십시오.

(2) 자전거·자전거 주차장

①자전거 교통규칙

Urban Planning Division TEL : 0985-21-1811

mail : 30tosike@city.miyazaki.miyazaki.jp

■자전거를 탈 때에는 5가지 규칙을 지켜야 합니다.

- 규칙1 원칙적으로 차도 이용, 좌측통행(인도는 예외, 좌측통행)
- 규칙2 교차로에서는 신호와 일시정지를 지키며 안전 확인
- 규칙3 야간에는 라이트 켜기
- 규칙4 음주운전 금지
- 규칙5 헬멧 착용

■자전거는 반드시 방법등록을 해야 합니다. 방법등록은 자전거판매점 등에서 가능합니다.

■미야자키현에서는 자전거손해배상책임보험 등에 가입해야 합니다.

[미야자키현 경찰 HP] (14개국어)

<https://www.pref.miyazaki.lg.jp/police/jitensha/images/bicycleguidelineforforeigner12languages.html>



②자전거 주차장의 이용 및 방치 자전거의 이동

Regional Security Division TEL : 0985-44-2802

mail : 03anzen@city.miyazaki.miyazaki.jp

■자전거를 주차할 때에는 노상에 방치하지 말고 자전거 주차장을 이용하여 주십시오.

■노상에 자전거를 방치하면 보관소로 자전거를 견인합니다.

※방치란 자전거 이용자 등이 자전거를 두고 가버려 자전거를 즉각 이동시킬 수 없는 상태를 말합니다.

○시영 자전거 주차장(주륵장)

「[미야자키시 자전거 주차장 위치 \(VACAN Maps \)](#)」에서

미야자키시 시내에 있는 시영 자전거 주륵장 장소를 확인할 수 있습니다.



VACAN Maps

③방치 자전거의 반환

Regional Security Division TEL : 0985-44-2802

mail : 03anzen@city.miyazaki.miyazaki.jp

■이동시킨 방치 자전거는 아래 장소에서 보관합니다.

명칭 : 시모하라초 자전거보관소 (TEL : 0985-29-0668)

주소 : Miyazaki-shi, Shimohara-cho 70-1(철도고가 아래)

■업무시간

오전 10시 ~ 오후 6시

(※매주 수·금요일과 연말연시 제외)

■보관기간

고시 후 3개월

■반환 시 필요한 것

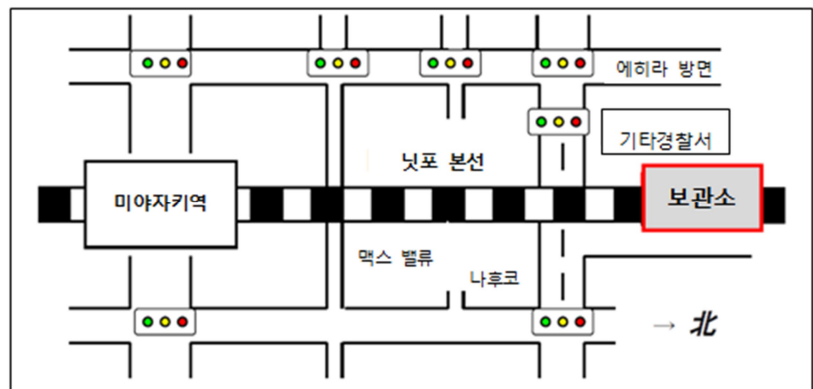
•반환 통지서(엽서)

•자전거 열쇠

•신분증명서

■이동보관수수료

1대당 1,000엔의 비용이 듭니다.



(3) 취업 상담·일자리 소개

Business Investment Promotion Division TEL:0985-21-1793

mail:17kigyo@city.miyazaki.miyazaki.jp

①헬로워크

일본에서 취업하기 위해서는 취업이 인정되는 재류자격이 있어야 하며, 해당 재류자격에 따라 가능한 일자리가 정해져 있습니다. 취업 상담, 일자리 소개와 관련해서는 헬로워크에 문의 바랍니다. 구직자

의 능력을 고려하여 일자리, 임금, 근무시간, 통근 등 조건에 맞는 회사를 소개하고 있습니다.

[헬로워크 미야자키] 주소 : Miyazaki-shi, Yanagimaru-cho 131 TEL : 0985-23-2245 업무시간 : 월~금 8:30~17:15 (토·일·공휴일·연말연시 휴무)	[헬로워크 플라자 미야자키] 주소 : Miyazaki-shi, Otsukadai-Nishi 1-1-39 TEL : 0985-62-4141 < 일반상담창구 > 업무시간 : 월~금 9:30~17:15 (토·일·공휴일·연말연시 휴무) < 특별상담창구 > 업무시간 : 월~금 17:15~18:00 토요일 : 10:00~17:00 (일·공휴일·연말연시 휴무) ※특별상담창구는 재직 중이나 이직 등을 생각하는 분을 대상으로 주로 진행하고 있습니다.
---	--

②외국인 유학생의 취업·채용을 지원합니다! (미야자키현 HP 발췌)

Miyazaki Prefecture Employment Policy Division TEL : 0985-26-7105

mail : u-turn@pref.miyazaki.lg.jp

미야자키현에서는 미야자키현 소재 기업에 대한 외국인 유학생의 취업 지원을 통하여 기업의 일손 부족 해결과 글로벌 진출에 필요한 인재 확보로 이어질 수 있도록 외국인 유학생 취업·채용 지원 사업을 실시하고 있습니다.

미야자키현 HP :

<https://www.pref.miyazaki.lg.jp/rodoseisaku/shigoto/rodo/ryugakusei2022.html>



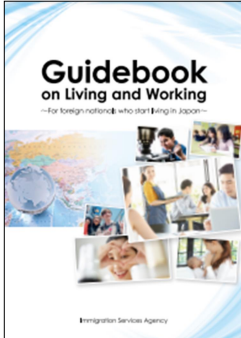
아래 상담을 받고 있습니다(2023년 월 현재)	
【외국인 유학생 대상】 취업 상담	유학생 취업을 지원하는 전문 스태프가 미야자키현 소재 기업에 취업하는 데에 필요한 도움을 드립니다. 온라인 미팅, 메일, 대면 등 원하는 방식으로 상담 가능합니다. •유학생 대상 구인 소개 •유학생 대상 인턴십 소개 •이력서 작성방법 •면접 준비
【기업 대상】 채용 상담	외국인 유학생 채용을 검토하고 있는 기업을 대상으로 전문 스태프가 개별 지원을 실시합니다. •개별 컨설팅 •인턴십 활용

	•행정사에 의한 개별 지원 •재류자격이 되는지 안 되는지 여부를 사전에 확인
--	---

[상담창구]

위의 미야자키현 HP에 기재되어 있는 운영 사무

③고용·노동('생활·취업 가이드북' 출입국재류관리청 발책)



'생활·취업 가이드북'에는 일본에 사는 외국인이 안전·안심하고 생활하는데 필요한 정보가 소개되어 있습니다.

제3장에 고용·노동과 관련해서 '취업 전 기초지식', '취업규칙' 등이 나와 있습니다.

그 밖에도 '일상생활의 규칙·습관' 등 일본에서 생활하는데 도움이 되는 정보를 확인할 수 있습니다.

그림과 일러스트를 사용하여 이해하기 쉽게 설명되어 있으므로 꼭 한번 읽어 보시기 바랍니다.

'생활·취업 가이드북 ~ 일본에서 생활하는 외국인 여러분께 ~'

https://www.moj.go.jp/isa/guidebook_all.html

[대응언어]17개국어(영어·중국어·한국어·쉬운 일본어 등)



④미야자키 노동국 종합 노동 상담 코너

[전화번호] 0 9 8 5 - 3 8 - 8 8 2 1

[주소]Miyazaki Labor Bureau, _고용환경·균등실

3-1-22 Tachibanadori-higashi, Miyazaki City

직장에서의 트러블이나 고민, 곤란한 일 등에 대한 상담을 다국어, 무료로 받을 수 있습니다.

⑤외국인 고용(후생노동성 미야자키노동국 HP 발책)

'외국인 노동자의 인사·노무 관련 지원 도구'에 대한 안내, '일본인과 외국인 직원 모두 함께 일하기 좋은 직장 만들기'의 핵심 포인트 등이 소개되어 있습니다.

미야자키노동국 HP

https://jsite.mhlw.go.jp/miyazaki-roudoukyoku/roudoukyoku/_120352/antei/_120649.html

[대응언어]일본어



(4) 국제교류

외국인 주민이 살기 좋은 미야자키시를 만들기 위하여 다양한 지원과 행사를 실시하고 있습니다.

①미야자키시 국제교류협회

▶미야자키시 국제교류협회 TEL : 0985-21-1719 mail : miyazaki-mcia@miyazaki-catv.ne.jp

운영일시 : 8 : 30 ~ 17 : 15 (토·일·공휴일·연말연시 제외)

대응언어 : 영어·중국어·한국어

주 소 : Miyazaki-shi, Tachibanadori- Nishi 1-1-1

U R L : <https://www.miyazaki-mcia.jp/>



②미야자키현 국제교류협회

▶미야자키현 국제교류협회 TEL : 0985 - 32 - 8457 mail : miyainfo@mif.or.jp

운영일시 : 10 : 00 ~ 19 : 00 (일·월·공휴일·연말연시 제외)

주 소 : Miyazaki-shi, Tachibanadori-Higashi 4-8-1, Carino Miyazaki B1

U R L : <https://www.mif.or.jp/>



③어려움에 처했을 때 상담 받을 수 있는 곳(21개국어 대응) ※무료

▶미야자키 외국인 서포트 센터 TEL : 0985-41-5901 mail : support@mif.or.jp

생활하면서 어려움이 있거나 잘 모르는 일이 있을 때 전화, 창구, 이메일, 온라인(Zoom)을 통해 상담 받을 수 있습니다.

운영일시 : 10 : 00 ~ 19 : 00 (일·월·공휴일·연말연시 제외)

주 소 : Miyazaki-shi, Tachibanadori-Higashi 4-8-1, Carino Miyazaki B1

U R L : <https://support.mif.or.jp/>



(5) 일본어학습

①미야자키시 국제교류협회

▶미야자키시 국제교류협회 TEL : 0985-21-1719 mail : miyazaki-mcia@miyazaki-catv.ne.jp

일본인 자원봉사자와 함께 수강자의 수준에 맞는 일본어를 배울 수 있습니다.

실시일, 참가방법 등에 관해서는 미야자키시 국제교류협회로 확인 바랍니다.

②미야자키현 국제교류협회 강좌

▶미야자키현 국제교류협회 TEL : 0985 - 32 - 8457 mail : miyainfo@mif.or.jp

미야자키현 국제교류협회에서는 일본어를 배우고 싶은 외국인을 대상으로 아래 3가지 강좌를 제공하고 있습니다.

실시일, 참가방법 등에 관해서는 미야자키현 국제교류협회로 확인 바랍니다.

1) 일본어강좌

일본어 선생님과 교과서를 이용하여 학습합니다. 온라인 강좌도 있습니다.

2) 일본어연습회

자원봉사자와 함께 배우고 싶은 내용을 학습할 수 있습니다.

3) 지역 일본어교실

지역에 사는 사람들과 교류하면서 일본어를 배웁니다.

일본어 강좌에 참여할 수 없는 사람에게 일본어 자원봉사자를 소개하고 있습니다.

'장소', '시간', '학습 내용'은 자원봉사자와 함께 정합니다.

③ 연결되고 확장되는 일본어 생활 (TSUNAHIRO)

생활에 필요한 일본어를 학습할 수 있는 문화청 사이트입니다.

본인의 일본어 수준과 관심이 있는 내용에 맞는 동영상 보면서 일본어를 배울 수 있습니다.

U R L : <https://tsunagarujp.bunka.go.jp>



(6) 외국인체류 종합정보센터

출입국 재류 관리청에서는 입국 수속과 재류 수속 등에 관한 문의를 다국어로 대응하고 있습니다.

[전화번호] 0 5 7 0 - 0 1 3 9 0 4

[대응시간] 평일 오전8 : 30 ~ 오후5 : 15

※전국 어디서나 이용할 수 있습니다.

U R L : <https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/japanese.html>

